

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 2. Un courrier mystérieux**

<b>Les voisins du 12 bis - Épisode 2 : Un courrier mystérieux</b>	
<b>Introduction</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement de Rosa</i>
<b>Billie</b>	ياه مو معقول
<b>Flash Back Policier</b>	<i>Personne suivante ! ... Personne suivante s'il vous plaît !</i>
<b>Rosa</b>	شو بيلي؟ عشو عم تضحكي؟
<b>Flash Back Policier</b>	<i>Bonjour... passeport s'il vous plaît...</i>
<b>Billie</b>	الشرطي يللي بالمطار طالع بالفيديو! نسيت وقف التليفون وصل عم يصور!
<b>Rosa</b>	فرجيني، فرجيني لشوف
<b>Flash Back Policier</b>	<i>Qu'est-ce que vous venez faire en France ?</i>
<b>Rosa</b>	مش شايفين غير ايديه
<b>Flash Back Policier</b>	<i>Pourquoi êtes-vous à Paris ? Vacances ? Études ?</i>
<b>Rosa</b>	شورح عملي بهالفيديوهات؟
<b>Billie</b>	بدي أنشرن على صفحتي شوفي شوفي! كانت قايمة القيامة بالمطار la grève !
<b>Flash Back ambiance station RER</b>	<i>En raison d'un mouvement social, le trafic est interrompu sur la ligne B du RER... Encore la grève ?!! Et comment on fait pour rentrer ?!</i>
<b>Flash Back Agent Ratp</b>	<i>C'est la grève ! il n'y pas de train, pas de RER, désolé Madame...</i>
<b>Billie</b>	خي... شكراً أنك بعتي زيريك يجيني من المطار
<b>Rosa</b>	أهلا وسهلا ... يالا تفضلي افطري
<b>Billie</b>	دقيقة، رح حمل الفيديو وأجي
<b>Flash Back Zirek</b>	<i>Et voilà, on est arrivés au 12 bis, chez Rosa !</i>
<b>Flash Back Pierre</b>	<i>Restons calmes, restons calmes !</i>
<b>Flash Back Pompier</b>	<i>Diane, je suis pompier, on va à l'hôpital, tout va bien...</i>
<b>Billie</b>	وصول مجنون: ولادة على الدرج وهاد مشي حالو، تم التحميل
<b>Scène 1</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement de Rosa – Rosa est sous la douche, Billie est dans le salon</i>
<b>Billie</b>	مرحبا مزون! حبيبي حاولت دقلك كثير ما عم ترد... أنا بس كنت بدي قلك أنو هون كل شي تمام، بس لما وصلت، يا... كان الوضع شي جنان عالآخر! ليك نزلت كام فيديو على صفحتي عن بداية مغامراتي الباريسية، شوفون وقلبي رأيك
<b>Rosa</b>	بيلي!

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 2. Un courrier mystérieux**

<b>Billie</b>	ياللا برجع بحكي معك، اشتقتك، بحبك كثير.
<b>Rosa</b>	بيلى! فيكى تفتحي الباب حبيتي؟
<b>Billie</b>	يلا يلا
<b>Facteur</b>	Bonjour, j'ai un colis pour Leila Touré, c'est vous ?
<b>Billie</b>	Euh... je ne comprends pas...
<b>Facteur</b>	12 bis rue du Paradis, au 3° étage : Leila Touré, est-ce que c'est vous ?
<b>Billie</b>	Est-ce que... ?
<b>Facteur</b>	C'est votre nom ?
<b>Billie</b>	... votre nom ?
<b>Rosa</b>	Billie ?
<b>Facteur</b>	Ah, c'est votre mère !
<b>Billie</b>	Euh...
<b>Facteur</b>	Bon, c'est votre adresse... alors, est-ce que vous le prenez ce colis ?
<b>Billie</b>	Oui... !?
<b>Facteur</b>	Tenez, signez ici ! Merci, bonne journée !
<b>Billie</b>	Euh... au revoir...
<b>Scène 2</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement de Rosa</i>
<b>Rosa</b>	Ça va Billie ? مين كان؟
<b>Billie</b>	ما فهمت شي! كان في واحد ضل عم يسألني مية مرة: votre nom, c'est vous, votre adresse... وعطاني هاد الظرف مكتوب عليه: Leila Touré لا يكون في شي شغلة خطيرة؟
<b>Rosa</b>	ورجيني لشوف، أوكي، هايدا ل... Leila Touré Je ne connais pas de Leila Touré... ساعي البريد كان بدو يعرف إذا كنتي إتي صاحبة الظرف عم يسألك: Leila Touré, c'est vous ?
<b>Billie</b>	آه... هلا فهمت
<b>Rosa</b>	ياللي بعنو بدو يكون خربط بالعنوان، صارت قبل بمرّة L'adresse هون rue du Paradis بس في Passage du Paradis مش بعيد من هون.
<b>Billie</b>	ممکن يكون شي مهم؟
<b>Rosa</b>	إي، مكتوب عليه Urgent
<b>Billie</b>	معناتها من وديلاه إذا كان قريب Urgent ?

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 2. Un courrier mystérieux**

<b>Scène 3</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Passage du Paradis</i>
<b>Rosa</b>	Monsieur Rostand, comment allez-vous ?
<b>Concierge</b>	Euh... Bonjour !
<b>Rosa</b>	Oui, bonjour... J'ai un colis pour Leila Touré, c'est encore une erreur d'adresse... pouvez-vous le lui donner ?
<b>Concierge</b>	Ah non, elle n'est pas là !
<b>Rosa</b>	Ah... écoutez c'est urgent... est-ce que vous pouvez nous aider, s'il vous plaît ?
<b>Concierge</b>	Ah désolé, mais celle-là j'sais pas où elle est !! Ça fait bien un mois que je l'ai pas vue !
<b>Billie</b>	طيب وجيرانها؟
<b>Rosa</b>	Ah oui ! Et ses voisins ?
<b>Concierge</b>	Les voisins ?
<b>Rosa</b>	Ils savent peut-être où elle est ?
<b>Concierge</b>	Vous croyez que j'ai que ça à faire moi, les voisins ?!
<b>Rosa</b>	Bon... merci quand même, bonne journée.
<b>Concierge</b>	Au revoir.
<b>Rosa</b>	Ah zut !
<b>Billie</b>	شو؟
<b>Rosa</b>	ما بيعرف وين ليلي.
<b>Scène 4</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement Rosa</i>
<b>Billie</b>	روزا، مادام مكتوب عليه مستعجل خلينا نفتحو
<b>Rosa</b>	طيب... يمكن نلاقي أول الخيط
<b>Billie</b>	فلاشة يو إس بي! حاسة حالي بفيلم جواسيس...
<b>Rosa</b>	رسالتين... وصورة...
<b>Billie</b>	ورجيني؟
<b>Rosa</b>	بي شو حلوة هالصبية
<b>Billie</b>	واووو... شو مكتوب الرسائل؟
<b>Rosa</b>	هاتي لنشوف... « Leila, ma chère... » ياللي كاتبة الرسالة اسمها أوا. عم تكتب ل... عزيزتي ليلي
<b>Billie</b>	أوكي
<b>Rosa</b>	« J'espère bientôt obtenir mon visa long séjour – passeport talent... » أه... عم تستنى الفيزا... بدها تجي تسكن بباريس عند ليلي
<b>Billie</b>	أوكي
<b>Rosa</b>	« Voici toutes les informations pour pouvoir m'inscrire au concours... » أوكي... هلا فهمت... بدها أوا ليلي تسجلها بمسابقة « La Nouvelle Voix » !

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 2. Un courrier mystérieux**

<b>Billie</b>	شو هاد؟ La Nouvelle Voix ?
<b>Rosa</b>	هاي مسابقة للمغنين عال تلفزيون
<b>Billie</b>	آه يعني مثل The Voice
<b>Rosa</b>	أيوا J'ai mis ma musique sur la clé USB
<b>Billie</b>	آه حطت الموسيقى تبعها عال فلاشة
<b>Rosa</b>	إيه وفي كمان رسالة للجنة التحكيم: « Je vis de ma musique... choriste... découverte de la France... » عملت جولة غنائية بفرنسا الربيع الماضي مع فرقة من مالي
<b>Billie</b>	مغنية من مالي بدها تبني حياتها الفنية بفرنسا!
<b>Rosa</b>	تمام! استني لنشوف... هيدا السي في تبعها: « Awa Kouyaté, né le 9 avril...89 ». عمرها 32 سنة
<b>Billie</b>	مكتوب عنوانها عالسي في ؟
<b>Rosa</b>	17 rue de la République, Montreuil.
<b>Billie</b>	عظيم! يالا نروح لعندا ؟
<b>Rosa</b>	Ok ! رح اتصل بزيريك!
<b>Billie</b>	استني... عطيني الفلاشة
<b>Conclusion</b>	
<b>Rosa</b>	Allo Zirek ? Bonjour, c'est Rosa ! Oui, ça va ?... Ecoute, tu peux me rendre un service, s'il te plaît ?... Merci, à tout de suite ! مشي الحال بيلي، زيريك رح يجي
<b>Billie</b>	ممتاز
<b>Rosa</b>	ياسلام شو هالصوت!
<b>Billie</b>	Waow!
<b>Rosa</b>	شي بيجن!
<b>Générique fin</b>	